

**SONY**

3-071-088-12 (1)

## Rechargeable Battery Pack

取扱説明書
Operating Instructions
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning
Istruzioni d'uso
Manual de instruções
Betjeningvejledning
Gebruiksaanwijzing
Инструкция по эксплуатации
تعليمات التشغيل
使用説明書
使用说明书

## NP-FC10

InfoLITHIUM  TYPE

Sony Corporation © 2001 Printed in Japan


電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。事故を防ぐために次のことを必ず守りください。

#### For the customers in the United States and Canada

Note:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to your television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

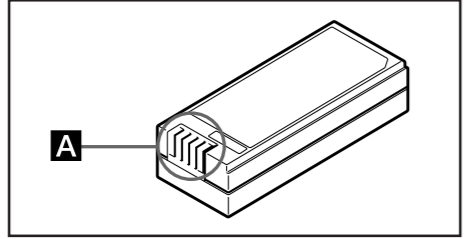
THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS: (1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND (2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRIED OPERATION.

THIS CLASS B DIGITAL APPARATUS COMPLIES WITH CANADIAN ICES-003.
CET APPAREIL MUNÉRIQUE DE LA CLASSE B EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU CANADA.

<p><b>RECYCLING LITHIUM-ION BATTERIES</b></p>  <p>Lithium-Ion batteries are recyclable. You can help preserve our environment by returning your used rechargeable batteries to the collection and recycling location nearest you.</p> <p>For more information regarding recycling of rechargeable batteries, call toll free 1-800-822-8837, or visit <span>http://www.rbrcc.org/</span>.</p> <p>Caution: Do not handle damaged or leaking lithium-ion batteries.</p>
---

<p><b>RECYCLAGE DES ACCUMULATEURS AUX IONS DE LITHIUM</b></p>  <p>Les accumulateurs aux ions de lithium sont recyclables. Vous pouvez contribuer à préserver l'environnement en rapportant les piles usées dans un point de collection et recyclage le plus proche.</p> <p>Pour plus d'informations sur le recyclage des accumulateurs, téléphonez le numéro gratuit 1-800-822-8837 (Etats-Units et Canada uniquement), ou visitez <span>http://www.rbrcc.org/</span>.</p> <p>Avertissement: Ne pas utiliser des accumulateurs aux ions de lithium qui sont endommagés ou qui fuient.</p>
--

<p><b>RECICLADO DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO</b></p>  <p>Las baterías de iones de litio son reciclables. Usted podrá ayudar a conservar el medio ambiente devolviendo las baterías usadas al punto de recogida y reciclaje más próximo.</p> <p>Para más información sobre el reciclado de baterías, llame al número gratuito 1-800-822-8837, o visite <span>http://www.rbrcc.org/</span>.</p> <p>Precación: No utilice baterías de iones de litio dañadas o con fugas.</p>
--




日本語


お買い上げいただきましてありがとうございます。

<span><span><span></span></span></span>	<b>危険</b> 安全のために
<span><span><span></span></span></span>	この表示の注意事項を守らないと、火災・感電・破裂などにより死亡や大けがなどの人身事故が生じます。
<span><span><span></span></span></span>	この表示の注意事項を守らないと、火災・感電などにより死亡や大けがなどの人身事故の原因となります。
<span><span><span></span></span></span>	この表示の注意事項を守らないと、感電やその他の事故によりけがをしたり周辺の家財に損害を与えたりすることがあります。

電気製品は安全のための注意事項を守らないと、火災や人身事故になることがあります。事故を防ぐために次のことを必ず守りください。

	<b>安全のための注意事項を守る</b>	
<span><span><span></span></span></span>	この取扱説明書の注意事項をよくお読みください。お読みになったあとは、いつでも見られるところに必ず保管してください。	
	<b>万一、異常が起きたら</b>	
<span><span><span></span></span></span>	変な音・においがしたら、煙が出たら、異常に温度が上がったら、	

すぐにバッテリーをはずし、お買い上げ店またはユーザーサービス窓口にご相談ください。

<span><span><span></span></span></span>	バッテリーから液が漏れたら、	
<span><span><span></span></span></span>		
<span><span><span></span></span></span>	<ul style="list-style-type: none"><li>すぐに火気より遠ざけてください。漏れた液や気体に引火して発火、破裂の恐れがあります。</li> <li>目に入った場合は、きれいな水で洗った後、ただちに医師に相談してください。</li> <li>液が身体や衣服についたときは、水でよく洗い流してください。</li></ul>	

<span><span><span></span></span></span>	<b>危険</b> <span><span><span></span></span></span> <span><span><span></span></span></span>	火災　破裂
<span><span><span></span></span></span>	下記の注意事項を守らないと火災・破裂により死亡や大けがなどの人身事故が生じます。	
<span><span><span></span></span></span>	火の中に入れない。ショート(短絡)させたり、分解しない。電子レンジやオープンなどで加熱しない。コインやヘアピン、ネックレスなどの金属類と一緒に携帯・保管すると◎と⊗の端子(ⓐの <b>A</b> )に接触し、ショート(短絡)することがあります。	
<span><span><span></span></span></span>	火のそばや炎天下、高温になった車の中などで放置したり、充電したりしない。	
<span><span><span></span></span></span>	水・海水・牛乳・清涼飲料水・石鹸水などの液体で濡れたバッテリーを充電したり、使用しない。	

<span><span><span></span></span></span>	<b>警告</b> <span><span><span></span></span></span>	火災
<span><span><span></span></span></span>	下記の注意事項を守らないと火災などにより死亡や大けがの原因となります。	
<span><span><span></span></span></span>	火のそばや炎天下、高温になった車の中などに放置したり、充電したりしない。 <ul style="list-style-type: none"><li>危険防止の保護回路が壊れることがあります。</li></ul>	
<span><span><span></span></span></span>	ハンマーなどでたいたいたり、踏みつけたり、落下させるなどの強い衝撃を与えない。	
<span><span><span></span></span></span>	水・海水・牛乳・清涼飲料水・石鹸水などの液体でバッテリーを濡らさない。	

<span><span><span></span></span></span>	<b>注意</b>
<span><span><span></span></span></span>	下記の注意事項を守らないとけがをすることがあります。
<span><span><span></span></span></span>	ビデオ機器に取り付けた後、バッテリー本体を持ってビデオ機器を持ち運ばない。

**リチウムイオン電池は、リサイクルできません。**
不要になったリチウムイオン電池は、金属部にセラハンテープなどの絶緣テープを貼って充電式電池リサイクル協力店へお持ちください。充電式電池の収集・リサイクルおよびリサイクル協力店に関する問い合わせ先：
社団法人電池工業会
ホームページ：http://www.baj.or.jp

**使用上のご注意**

・バッテリーは使用する機器に確実に取り付けてください。

・お使いになる機器によって、バッテリーパックは直接取り付けられないことがあります。詳しくはカタログをご覧ください。

・使用する機器の取扱説明書もあわせてご覧ください。

・高温になる所へ放置しないでください。性能劣化や故障の原因になります。

・端子部分 (ⓐの**A**) にゴミや砂などの異物が入らないように注意して使ってください。もし、異物が入ってしまった場合は、先の細いやわらかい棒で完全に取り除き、その後充電器や使用する機器への取り付け、取りはずしを数回繰り返してください。

充電について

・ご使用になる前には、専用の機器で必ずバッテリーを充電してください。(バッテリーチャージャーBC-VC10など)

・充電のしかたと充電時間については、充電器の取扱説明書をご覧ください。
・周囲の温度が10～30 の範囲で、充電ランプが消える(満充電)まで充電することをおすすめします。

この温度以外では、効果的な充電ができないことがあります。

バッテリーの上手な使いかた
・周囲の温度が低いとバッテリーの性能が低下するため、寒い所でバッテリーを使用できる時間が短くなります。安心してより長い時間ご使用いただくために、次のことをおすすめします。
- バッテリーをポケットなどに入れてあたたかくしていただき、撮影の直前、使用する機器に取り付けてください。

・撮影または再生中は、こまめに電源スイッチを切るようにしましょう。撮影スタンバイ状態や再生一時停止中でもバッテリーは消耗しています。

・撮影には予定撮影時間の2～3倍の予備バッテリーを準備して、事前に試し撮りしましょう。

バッテリーの残量表示について
バッテリーの残量表示が充分なのに電源がすぐ切れる場合は、再度満充電してください。残量が正しく表示されます。ただし長時間高温で使用したり、満充電で放置した場合や、使用回数が多いバッテリーは正しい表示に戻らない場合があります。撮影時間の目安としてお使いください。

バッテリーの保管方法について
バッテリーを長期使用しない場合でも、機能を維持するために1年に1回満充電にして、使用する機器で使い切ってください。使用する機器からバッテリーを取りはずして湿度の低い涼しい場所で保管してください。

バッテリーの寿命について
・バッテリーには寿命があります。使用回数を重ねたり、時間が経過するにつれバッテリーの容量は少しずつ低下します。使用できる時間が大幅に短くなった場合は、寿命と思われるので新しいものをご購入ください。
・寿命は、保管方法、使用状況や環境、バッテリーパックごとに異なります。

録画・記録内容の補償について
万一、バッテリーなどの不具合によって録画や記録、再生がされなかった場合、録画・記録内容の補償についてはご容赦ください。

主な仕様
最大電圧 DC 4.2 V / 公称電圧 DC 3.6 V / 容量 2.4 Wh (675 mAh) / 動作温度 0 ～40 / 最大外形寸法 約 22.0×11.7×50.2 mm (幅/高さ/奥行き) / 質量 約 25 g
本機の仕様および外觀は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了承ください。

http://www.sony.co.jp/

<span>English</span>

#### Be sure to observe followings

- Use only the specified charger or equipment with the charging function.
- To prevent accident from a short circuit, do not allow metal objects to come into contact with the battery terminals (**A**) in the illustration).
- Keep the battery pack away from fire.
- Never expose the battery pack to temperature above 60 °C (140 °F), such as in a car parked in the sun or under direct sunlight.
- Keep the battery pack dry.
- Do not expose the battery pack to any mechanical shock.
- Do not short the terminals (**A**) in the illustration).
- Do not disassemble nor modify the battery pack.

#### Using the battery pack

- Charge before using.
- Attach the battery pack to electronic equipment securely.
- Please refer to the operating instruction of the electronic equipment for further information.
- To enable to charge the battery efficiently, we recommend charging the battery pack fully in an ambient temperature of between 10 °C to 30 °C (50 °F to 86 °F).
- Battery pack performance decreases in low-temperature surroundings. So, the time that the battery pack can be used is shorter in cold places. We recommend the following to use longer:
  - Put the battery pack in a pocket to warm it up, and insert it in your electronic equipment immediately before you start taking shots.
- Have spare battery packs handy for two or three times the expected recording time, and make trial recording before taking the actual recording.

- If the power may go off although the remaining battery time indicator indicates that the battery pack has enough power to operate, charge the battery pack fully again so that the indication on the remaining battery time indicator is correct. Note, however, that the correct battery indication sometimes will not be restored if it is used in high temperatures for a long time or left in a fully charged state, or the battery pack is frequently used. Regard the remaining battery time indication as the approximate shooting time.
- If the battery pack is not used for a long time, do the following procedure once per year to maintain proper function. 1. Fully charge the battery. 2. Discharge on your electronic equipment. 3. Remove the battery from the equipment and store it in a dry, cool place.

- The battery life is limited. Battery capacity drops little by little as you use it more and more, and as time passes. When the available battery time is shortened considerably, a probable cause is that the battery pack has reached the end of its life. Please buy a new battery pack.
- The battery life varies according to how it is stored and operating conditions and environment for each battery pack.

#### Warranty for Recorded Content

Contents of the recording cannot be compensated if recording or playback is not made due to a malfunction of the battery pack, etc.
**Deutsch**
**Für kunden in Deutschland**
Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelbehälter beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktionier!“ Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebstreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.
**Bitte stets beachten**

- Verwenden Sie nur das angegebene Ladegerät oder ein Gerät mit Ladefunktion.
- Achten Sie darauf, daß die Akkukontakte (**A**) in der Abbildung) nicht kurzgeschlossen werden. Durch Kurzschluß kann es zu Unfällen kommen.
- Halten Sie den Akku von Feuer fern.

#### Specifications

Maximum output voltage: DC 4.2 V /Mean output voltage: DC 3.6 V /Capacity: 2.4 Wh (675 mAh)/ Operating temperature: 0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)/Dimensions: Approx. 22.0×11.7×50.2 mm (w/h/d) (7/8×15/32×2 inches)/Mass: Approx. 25 g (0.9 oz)
Design and specifications are subject to change without notice.

<span>Français</span>

#### Précaution à prendre

- Utilisez le chargeur spécifié ou un appareil avec fonction de recharge seulement.
- Afin d'éviter tout court-circuit, ne mettez pas les bornes de la batterie au contact d'objets métalliques (**A**) sur l'illustration).
- Laissez la batterie à l'écart du feu.
- Ne laissez jamais la batterie à la température supérieure à 60 °C (140 °F), comme en plein soleil ou dans une voiture garée au soleil.
- N'exposez pas la batterie à l'humidité.
- N'exposez pas la batterie à des chocs d'origine mécanique.
- Ne court-circuitez pas les bornes (**A**) sur l'illustration).
- N'ouvrez pas ou ne transformez pas la batterie.

#### Utilisation de la batterie rechargeable

- Rechargez la batterie avant de l'utiliser.
- Fixez correctement la batterie à l'appareil électronique.
- Reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil électronique pour de plus amples informations.
- Il est conseillé de recharger la batterie à une température ambiante de 10 °C et 30 °C pour que la batterie se recharge efficacement.
- Les performances de la batterie diminuent à basse température, c'est pourquoi dans un lieu froid son autonomie sera inférieure à la normale. Pour utiliser plus longtemps la batterie, il est conseillé de:
  - Mettre la batterie dans une poche pour la maintenir au chaud et l'insérer seulement avant de filmer.
- Emportez toujours quelques batteries de recharge pour disposer d'un temps d'e nregistrement suffisant (deux à trois fois le temps prévu) et pour pouvoir faire des essais avant l'enregistrement proprement dit.
- Si le caméscope s'éteint bien que l'autonomie de la batterie soit apparemment suffisante, rechargez complètement la batterie une nouvelle fois, de sorte que l'autonomie restante soit indiquée correctement. Il n'est pas toujours possible d'obtenir une indication exacte, même après la recharge, si la batterie a été exposée pendant longtemps à de très hautes températures, ou si elle a été fréquemment utilisée ou laissée complètement chargée sans être vidée. Le temps indiqué doit servir à titre de référence seulement.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser la batterie pendant un certain temps, effectuez les opérations suivantes au moins une fois dans l'année. 1. Rechargez complètement la batterie. 2. Déchargez la batterie sur votre appareil électronique. 3. Retirez la batterie de l'appareil et rangez-la à un endroit sec et frais.
- La batterie a une durée de service limitée. L'autonomie de la batterie diminue à long terme. Lorsqu'elle est nettement inférieure à la normale, c'est que la durée de service de la batterie a expiré. Dans ce cas, achetez une nouvelle batterie.
- La durée de service d'une batterie dépend des conditions d'utilisation, de rangement et de l'environnement.

- Setzen Sie den Akku keinen Temperaturen über 60 °C aus, wie sie zum Beispiel in einem in der Sonne geparkten Auto oder durch direkte Sonneneinstrahlung auftreten können.
- Achten Sie darauf, daß der Akku nicht naß wird.
- Setzen Sie den Akku keinen Stößen aus.
- Schließen Sie die Kontakte nicht kurz (**A**) in der Abbildung).
- Zerlegen oder modifizieren Sie den Akku nicht.

#### Verwenden des Akkus

- Laden Sie den Akku vor der Verwendung.
- Bringen Sie den Akku fest am Videogerät an.
- Informationen zum Laden des Akkus und zur Ladedaure finden Sie in der Bedienungsanleitung des Geräts.
- Laden Sie den Akku möglichst bei Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 30 °C. In diesem Temperaturbereich läßt sich der Akku optimal voll laden.
- Bei niedrigen Umgebungstemperaturen verringert sich die Akkukapazität und damit die Betriebszeit. Beachten Sie die folgenden Angaben, um eine lange Betriebszeit sicherzustellen:
  - Stecken Sie den Akku in eine Tasche in Körnernähe, damit der Akku warmgehalten wird. Setzen Sie ihn erst unmittelbar vor der Aufnahme in den Camcorder ein.
- Halten Sie Akkus für das Zwei- bis Dreifache der geplanten Aufnahmezeit bereit, und vergewissern Sie sich mit Probeaufnahmen von der einwandfreien Funktion.
- Wenn der Camcorder den Betrieb einstellt, obwohl der Akku laut Akkurestzeitanzeige noch nicht leer ist, laden Sie den Akku erneut voll auf. Danach wird die richtige Akkurestzeit angezeigt. Beachten Sie jedoch, dass die Akkurestzeit in folgenden Fällen nicht stimmt: Wenn der Akku längere Zeit bei hohen Umgebungstemperaturen betrieben wird, wenn ein voll geladener Akku längere Zeit nicht verwendet wird und wenn ein Akku bereits sehr häufig verwendet wurde. Die Akkurestzeitanzeige stimmt nicht hundertprozentig. Verwenden Sie sie nur als Anhaltspunkt.

- Wenn Sie beabsichtigen, den Akku längere Zeit nicht verwenden, führen Sie ein Mal pro Jahr die folgenden Schritte aus, damit der Akku seine Leistungsfähigkeit behält. 1. Laden Sie den Akku ganz auf. 2. Betreiben Sie ein Gerät mit dem Akku, bis er ganz leer ist. 3. Nehmen Sie den Akku vom Gerät ab, und bewahren Sie ihn an einem trockenen, kühlen Platz auf.
- Die Lebensdauer des Akkus ist begrenzt. Je häufiger der Akku verwendet wird, umso mehr verringert sich die Kapazität. Wenn ein voll geladener Akku noch eine relativ geringe Betriebszeit ermöglicht, wechseln Sie ihn gegen einen neuen aus.
- Die Lebensdauer des Akkus hängt von der Einsatzhäufigkeit, den Betriebsbedingungen und den Lagerbedingungen ab.

#### Haftung für Aufnahmen

Es wird keine Haftung übernommen, wenn die Aufnahme oder Wiedergabe auf Grund einer Fehlfunktion des Akkus usw. nicht richtig ausgeführt wurde.

#### Technische Daten

Max. Ausgangsspannung: 4,2 V (Gleichspannung)/Durchschnittliche Ausgangsspannung: 3,6 V (Gleichspannung)/ Kapazität: 2,4 Wh (675 mAh)/ Betriebtemperaturbereich: 0 °C bis 40 °C / Abmessungen: ca. 22,0×11,7×50,2 mm (B/H/T)/ Gewicht: ca. 25 g
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

#### Garantíe concernant les enregistremnts

Aucune compensation ne peut être garantie s'il n'a pas été possible d'effectuer l'enregistrement ou la lecture en raison du mauvais fonctionnement de la batterie, etc.

#### Spécifications

Tension de sortie maximale: Courant continu 4,2 V / Tension de sortie principale: Courant continu 3,6 V /Capacité: 2,4 Wh (675 mAh)/Température de fonctionnement: 0 °C à 40 °C (32 °F à 104 °F)/ Dimensions: Env. 22,0×11,7×50,2 mm (l/h/p) (7/8×15/32×2 po.)/Masse: Env. 25 g (0,9 on)
La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

<span><span><span></span></span></span>
<p>IMPORTADOR: SONY ELECTRÓNICOS DE MÉXICO, S.A. DE C.V. HENRY FORD # 29, FRACC. IND. SAN NICOLAS TILNANPANTLA EDO. DE MÉXICO, C.P. 54030 R.F.C. SEM 941001 BJA TEL. 5321-1000</p>
<p>POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.</p>
<p>RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.</p>

#### Tenga en cuenta lo siguiente

- Cargue la batería con el cargador o el equipo con función de carga especificado.
- Para evitar accidentes causados por cortocircuitos, evite que objetos metálicos, como un collar, entren en contacto con los terminales de la batería (**A**) de la ilustración).
- Mantenga la batería alejada del fuego.
- No exponga nunca la batería a temperaturas superiores a 60 °C, como en el interior de un automóvil estacionado al solo o a la luz solar directa.
- Mantenga la batería seca.
- No exponga la batería a golpes.
- No cortocircuite los terminales (**A**) de la ilustración).
- No desarme ni modifique la batería.

#### Utilización de la batería

- Cárguela antes de utilizarla.
- Fije la batería con seguridad al equipo de vídeo.

- Para más información, consulte el manual de instrucciones del equipo de vídeo.
- Para permitir que la batería se cargue eficazmente, le recomendamos cargarla completamente en un ambiente con una temperatura de 10 a 30°C.
- El rendimiento de la batería se reducirá en ambientes de baja temperatura. Por lo tanto, el tiempo de utilización de la batería se reducirá en lugares fríos. Le recomendamos lo siguiente para poder utilizar la batería durante más tiempo:
  - Coloque la batería en un bolsillo, cerca de su cuerpo, para calentarla e instálela en un videocámara antes de comenzar a filmar.
- Hágase con baterías para dos o tres veces el tiempo de videofilmación pensada, y haga pruebas antes de la videofilmación real.
- Si la alimentación se desconecta aunque el indicador de batería restante señale que ésta tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargarla completamente para que el indicador de batería restante muestre la indicación correcta. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación de la batería restante correcta puede no restablecerse si se utiliza a altas temperaturas, si se deja completamente cargada, o si se utiliza con frecuencia. Tome el tiempo de batería restante como el tiempo aproximado de videofilmación.
- Quando non vaya a utilizar la batería durante mucho tiempo, realice el procedimiento siguiente una vez al año para mantener la función apropiada. 1. Cargue completamente la batería. 2. Descargue la batería en su equipo electrónico. 3. Extraiga la batería del equipo y guárdela en un lugar seco y fresco.
- La duración de la batería es limitada. La capacidad de la batería se irá reduciendo a medida que la utilice, y que vaya transcurriendo. Cuando la duración de la batería se acorte considerablemente, es posible que su vida útil se haya acabado. Compre una batería nueva.
- La duración de la batería variará dependiendo de cómo se almacene, de las condiciones de operación, y del medio ambiente.

#### Garantía para el contenido grabado

El contenido de la grabación no podrá compensarse si no puede realizarse la grabación o la reproducción debido a un mal funcionamiento de la batería, etc.

#### Especificaciones

Tensión de salida máxima: cc 4,2 V /Tensión de salida media: cc 3,6 V /Capacidad: 2,4 Wh (675 mAh)/ Temperatura de funcionamiento: 0 °C a 40 °C (32 °F a 104 °F)/Dimensiones: Aprox. 22,0 × 11,7 × 50,2 mm (an/al/prf)/Masa: Aprox. 25 g
Diseño y especificaciones sujetos a cambios sin previo aviso.

<span>Nederlands</span>

#### Voor de klanten in Nederland

Gooi de batterij niet weg, maar lever hem in als KCA



#### Neem vooral de volgende aanwijzingen in acht

- Laad het batterijpak op met een aanbevolen batterijlader of apparaat met oplaadfunctie.
- Om schade door kortsluiting te voorkomen, dient u te zorgen dat er geen metalen voorwerpen zoals een ketting of een slettelbos in aanraking komen met de aansluitcontacten (**A**) in de afbeelding).
- Houd het batterijpak uit de buurt van vuur of hitte.
- Zorg dat het batterijpak niet wordt blootgesteld aan temperaturen boven 60 °C, zoals in de volle zon of in een afgesloten auto die in de zon geparkeerd staat.
- Houd het batterijpak steeds droog.
- Laat het batterijpak niet vallen en behoed het voor mechanische schokken.
- Pa op voor kortsluiting van de aansluitcontacten (**A**) in de afbeelding).
- Probeer niet het batterijpak te demontieren of aan te passen voor andere doeleinden.

#### Juiste omgang met het batterijpak

- Laad het batterijpak voor het gebruik op.
- Bevestig het batterijpak vooral stevig aan uw video-apparaat.
- Zie voor nadere bijzonderheden de gebruiksaanwijzing van het oplaadapparaat en uw video-apparaat.
- Voor effectief opladen van het batterijpak en de beste werking dient u het batterijpak volledig op te laden bij een omgevingstemperatuur tussen de 10°C en 30°C.
- De werking van de batterij wordt minder bij lage temperaturen. In een koude omgeving zal het batterijpak dus minder lang meegaan. Voor een langdurig probleemloos gebruik raden wij u het volgende aan:
  - Bewaar het batterijpak in uw broekzak, jaszak e.d. zodat de batterij warm blijft. Haal het batterijpak pas vlak voor het gebruik uit uw zak en breng het aan op de camcorder wanneer u gereed bent om te gaan opnemen.
- Houd voldoende reserve-batterijen bij de hand voor twee- of driemaal de verwachte opnameuur, en maak ook proefopnamen voor u de uiteindelijke opname maakt.

Als de camcorder wordt uitgeschakeld, terwijl de batterijspanningsindicator aangaf dat het batterijpak nog voldoende stroom kon leveren, laad dan het batterijpak opnieuw volledig op, dan zal de batterijspanningsindicator weer de juiste gebruiksduur tonen. Soms kan echter niet de juiste batterijspanning getoond worden, als het batterijpak geruime tijd achtereen aan hitte is blootgesteld of langdurig in volledig opgeladen toestand is blijven liggen, of als het batterijpak erg intensief is gebruikt. De aangeveven resterende batterij-gebruiksduur is geen absoluut gegeven, maar een benadering van de beschikbare gebruiksduur.

- Om een batterijpak in goede staat te houden als u het een tijd lang niet gebruikt, dient u het minstens eenmaal per jaar als volgt op te frissen. 1. Laad het batterijpak volledig op. 2. Gebruik het helemaal op met uw camcorder of andere elektronische apparaatuur. 3. Verwijder het batterijpak en berg het op in een droge, koue omgeving.
- De levensduur van de batterij is beperkt. Naarmate u de batterij gebruikt, zal geleidelijk de capaciteit en de gebruiksduur teruglopen. Wanneer de gebruiksduur van een volledig opgeladen batterij aanmerkelijk is afgenomen, zal het batterijpak waarschijnlijk het eind van zijn nuttige levensduur naderen, Koop dan a.u.b. een nieuw batterijpak.
- De levensduur van elk afzonderlijk batterijpak is afhankelijk van de omstandigheden waaronder het wordt bewaard en gebruikt.

#### Geen vergoeding voor verloren opnamen

Verloren gegane video-opnamen kunnen niet worden verpoeod, ook niet als er bij opnemen of weergeven iets misgaat door een storing in het batterijpak e.d.

#### Technische gegevens

Maximale uitgangsspanning: 4,2 V gelijkstroom/ Gemiddelde uitgangsspanning: 3,6 V gelijkstroom/ Capaciteit 2,4 Wh (675 mAh)/ Bedrijfstemperatuur: 0 °C tot 40 °C / Afmetingen: ca. 22,0×11,7×50,2 mm (b/h/d)/Gewicht: ca. 25 g (gram)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

<span>Svenska</span>

#### Observera följande

- Ladda batteriet med angiven batteriladdare eller med annat produkt med laddningsfunktion.
- Se till att inte några metallförmål kommer i kontakt med batteriets poler (**A**) i illustrationen), för att undvika olyckor på grund av kortslutning.
- Håll batteriet borta från eld.
- Utsätt aldrig batteriet för temperaturer över 60 °C,



## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>